

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 143/13-14

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 6 November 2013

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 20 November 2013

**Motion on
“Setting up a commission on children”**

Dr Hon Fernando CHEUNG has given notice to move the attached motion on “Setting up a commission on children” at the Council meeting of 20 November 2013. The President has directed that it be printed in the terms in which it was handed in on the Agenda of the Council.

(Odelia LEUNG)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

**2013年11月20日的立法會會議
張超雄議員就
“設立兒童事務委員會”
動議的議案**

議案措辭

立法會於2007年6月6日的會議上通過一項議員議案，促請政府設立兒童事務委員會以履行聯合國《兒童權利公約》所定的責任，保障兒童的福祉，並確保在制訂政策過程中充分考慮兒童的觀點；其後，政府只是以成立家庭議會回應訴求，但家庭議會沒有針對兒童權利和福祉作為其主要工作範疇；就此，本會促請政府盡快設立兒童事務委員會，以確保在制訂政策過程中充分考慮兒童的福祉和觀點。

(Translation)

**Motion on
“Setting up a commission on children”
to be moved by Dr Hon Fernando CHEUNG
at the Council meeting of 20 November 2013**

Wording of the Motion

That at its meeting of 6 June 2007, the Legislative Council passed a Members' motion urging the Government to set up a commission on children to fulfill the obligations under the United Nations Convention on the Rights of the Child, safeguard the well-being of children, and ensure that children's perspectives were fully taken into account in the process of formulating policies; subsequently, the Government only established the Family Council in response to the demands, but the Family Council does not focus on children's rights and well-being as its major areas of work; in this connection, this Council urges the Government to expeditiously set up a commission on children, so as to ensure that children's well-being and perspectives are fully taken into account in the process of formulating policies.